

MONIKA RYBIŃSKA

PORTFOLIO

ŻYCIORYS

Monika Rybińska – artystka wizualna, projektantka i poetka, pisząca w językach polskim, angielskim oraz niemieckim. Tłumaczy również z węgierskiego i włoskiego. Tworzy dwujęzyczną audycję radiową i dziennik o wspólnej nazwie „living language / żywy język”. W swojej pracy łączy tekst z obrazem, tworząc unikalne formy komunikacji wizualnej. Jej poezja działa zarówno dźwiękowo, jak i graficznie – forma wzbogaca znaczenie. Czerpie inspiracje ze znalezionych elementów rzeczywistości, łącząc świat wewnętrzny z zewnętrznym poprzez kolażowanie oraz przekształcanie słów. Ma doświadczenie w prowadzeniu warsztatów poetyckich i artystycznych, a także w tworzeniu publikacji.

Najważniejsze osiągnięcia:

09.2024 - *obecnie* – Prowadzenie polsko-angielskiej audycji radiowej „living language / żywy język” w Radiu Kapitał, poświęconej poezji, językowi i twórczości.

06.2024 - *obecnie* – Pisanie artykułów do dwujęzycznego dziennika "living language / żywy język".

07.2023 - *obecnie* – Tworzenie ilustracji i projektowanie okładek do projektów literackich, w tym autorskich prac poetyckich.

07.2024 – Prowadzenie warsztatów kreatywnych w przestrzeni miejskiej we współpracy z Unheard Poetry, łączących sztukę i literaturę.

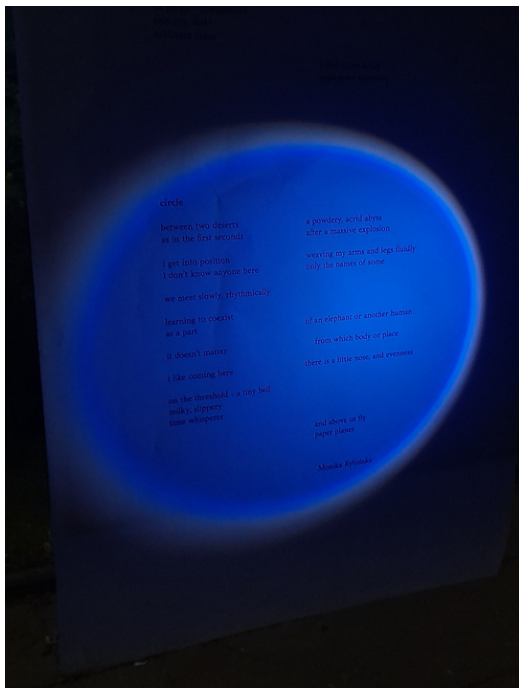
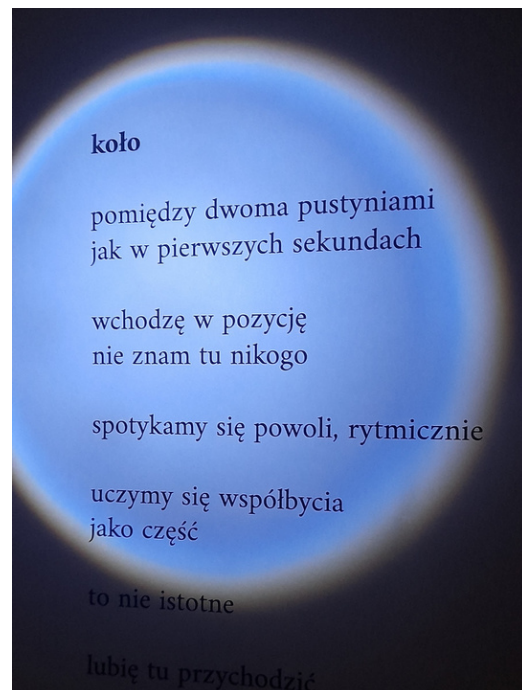
05.2024 – Udział w grupowej, poetycko-wizualnej wystawie „Koło” w Wolskim Centrum Kultury.

03-04.2024 – Publikacje poetyckie w zinach „Girls and Queers To The Front”, „Inters(p)ect Zine” i „Poetry Trapper Keeper”.

07-10.2023 – Warsztaty poetycko-artystyczne online we współpracy z The Berlin Writers.

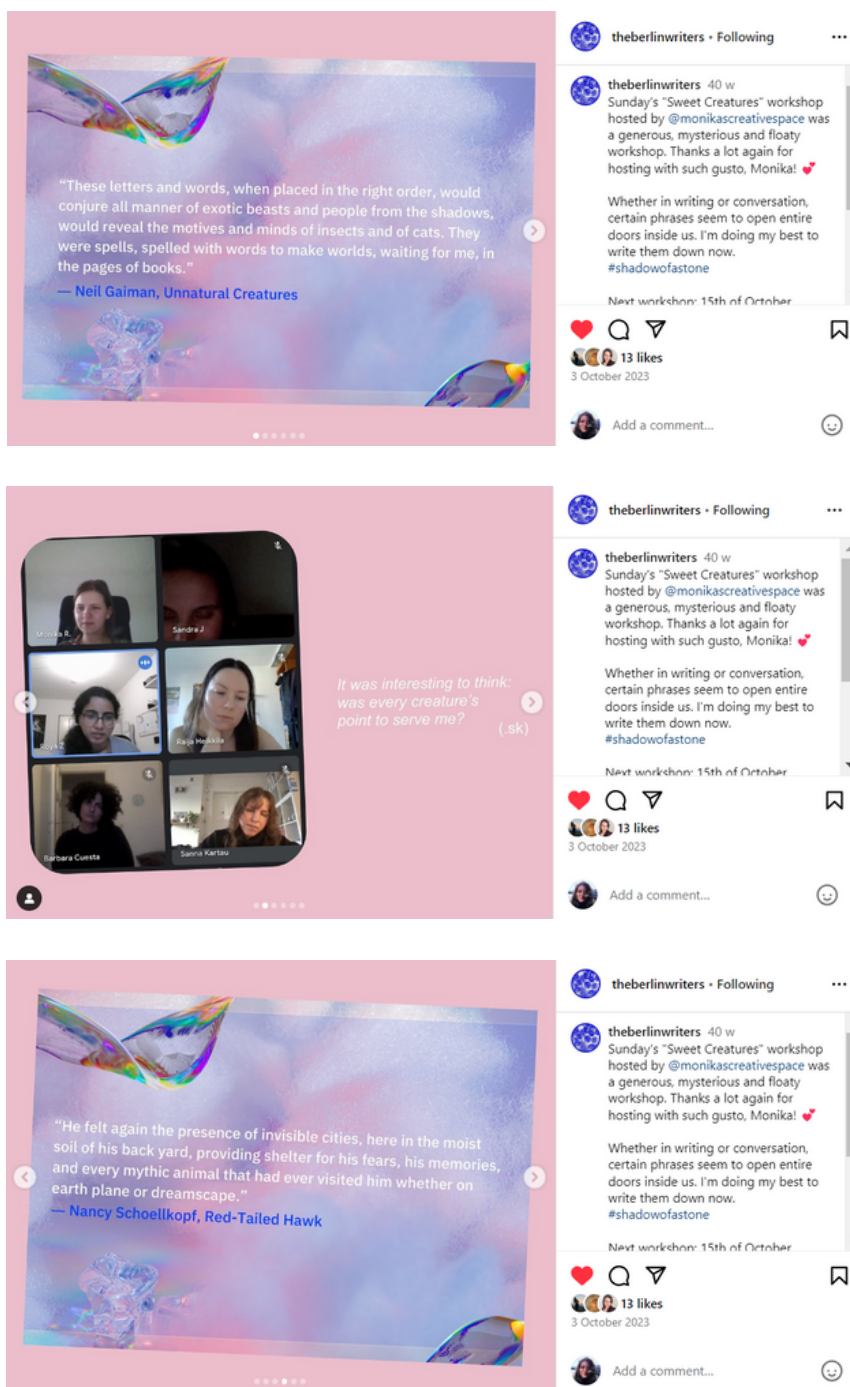
WYSTAWA GRUPOWA

W maju 2024 roku Monika Rybińska wzięła udział w wystawie grupowej „Koło” w Wolskim Centrum Kultury. Jej praca poetycko-wizualna „koło / circle” była częścią ekspozycji, a na otwarciu poetka przeczytała tekst po polsku i po angielsku.



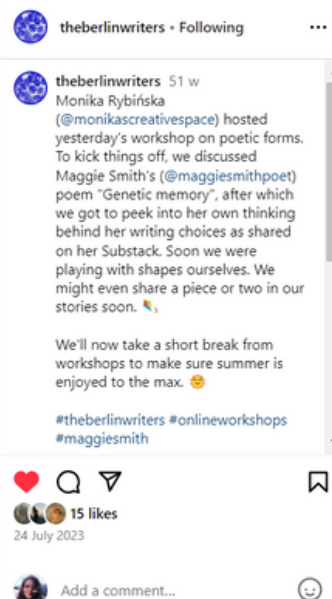
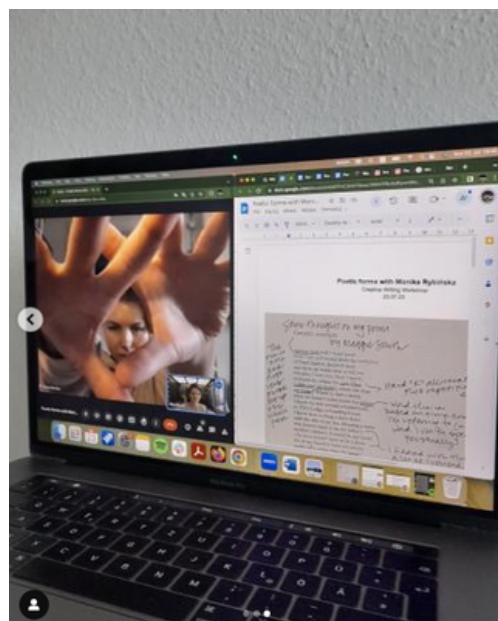
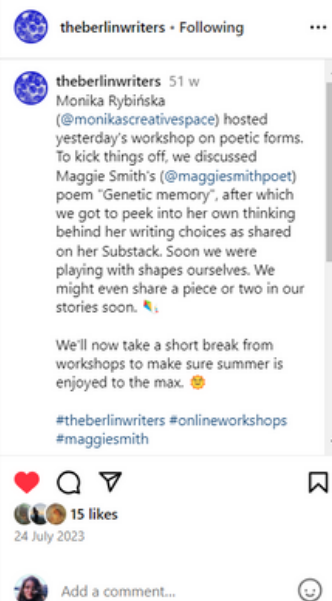
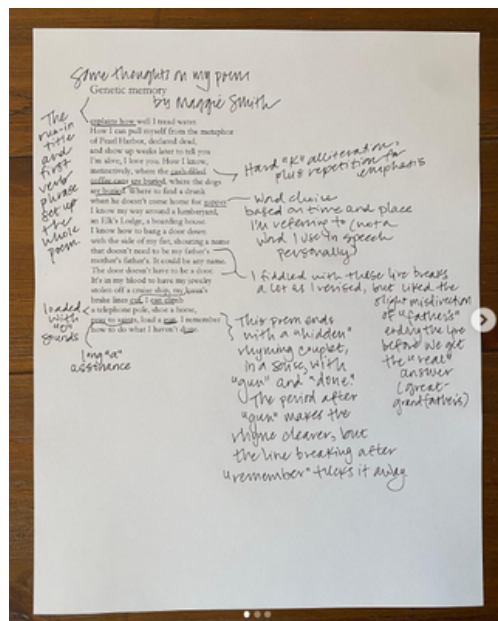
WARSZTATY ONLINE

W październiku 2023 roku Monika Rybińska we współpracy z The Berlin Writers przeprowadziła warsztat kreatywny online „Sweet Creatures”. Celem było propagowanie pisania jako medium pobudzającego wyobraźnię do dalszych działań artystycznych.



WARSZTATY ONLINE

W lipcu 2023 roku Monika Rybińska we współpracy z The Berlin Writers przeprowadziła warsztat kreatywny online „Poetic Forms”. Celem było eksperymentowanie z formami poetyckimi i pobudzenie wyobraźni w pracy z językiem angielskim.



WIERSZY WIZUALNE

Poetka pisze swoje wiersze korzystając z wizualnej formy. Traktuje graficzność komunikatu jako dodatkowy środek wyrazu.

prima aprilis

nie martwię się że ktoś nie zrozumie

iskra za iskrą wyróżniam się w tłumie

wczoraj ktoś powiedział że zajmuję
się niczym

żarzą się czym moja skóra płonie
moje skronie

to podarta wyświechtana to nie zwykły żar
warta wymówka nic nie

zmieniam się zrzucam wagę słów gadających głów

i zostają w oddali ktoś zerka na zegarek
w zmniejszonej skali nikt przed siebie

april fool

i no longer worry that someone will not understand

spark after spark i stand out in the crowd

yesterday someone said that i do
nothing

my with what does my skin burn
temples blaze

it's a torn worn-out it's not just heat
nothing excuse worth

i shift i throw off the weight of the words from the talking heads

that remain far away someone peeks at the watch
in a reduced scale no one ahead

WIERSZY WIZUALNE

ludzi, budzi

znajomy ból, nie pierwszy
raz zadany w te same miejsca,
które pamiętają jak nie
raz zadane pytanie zmienia

odpowiedź, może pamiętam
raz po raz, czego nie chcę
albo chcę częściej niż
raz doświadczać: poranków

nierozproszonych, tylko nie
raz, nie dwa, nie trzy, a
niezliczonych w towarzystwie
raz poznanych i pozostałych

humans, awaken

familiar pain, not only
once inflicted on the same places,
that remember how not
once the same question changes

the answer, maybe i remember
once and after, what i don't want
or want more often than
once to experience: mornings

undistracted, not just
once, not twice, not thrice, but
countless in the company of
once met and remaining

WIERŚE WIZUALNE

I might not]	[feel what you
feel in a way]	[that we can
talk like we]	[used to talk
this is your]	[cage-mouthed
walk undone]	[bathed in
a dusty pond]	[why did you
surpassed]	[ribs chanting
dwelling on]	[tangerine sky
it was really]	[A- to be
galloping to C]	[uncordially
like some dude]	[who has never
cut the navel]	[in the middle
floating above]	[two rooms

-[]-

at the mountain top and stirring the pot
my head in the sky, hand stirring the pot
alone with my thoughts but stirring the pot
i blends with the clouds and stirring the pot
arrived to hot spot, still stirring the pot
reality googling: how stirring the pot
can help the planet, while stirring the pot
steam foggs the outcome, all stirring the pot
all floor is lava, will stirring the pot
untie the knot by stirring the pot
if the mountain top is a backward pot

WYPOWIEDŹ

Aktualnie moje zainteresowania artystyczne koncentrują się na interdyscyplinarnej pracy z tekstem i obrazem, szczególnie w obszarze poezji. Tworzenie dwujęzycznej audycji radiowej oraz dziennika „living language / żywy język” pozwala mi eksplorować, jak język funkcjonuje zarówno w formie dźwiękowej, jak i wizualnej, a także odkrywać nowe sposoby przekazywania treści poetyckich. Inspiruje mnie codzienność oraz proces nadawania nowych kontekstów znalezionym elementom rzeczywistości.

Biorę udział w naborze, aby pogłębić swoje doświadczenie w realizacji projektów artystycznych, które łączą różnorodne formy wyrazu – poezję, sztukę wizualną i języki. Wierzę, że ta współpraca umożliwi mi rozwój własnej twórczości, a także zainspiruje innych do dzielenia się swoją wiedzą poprzez warsztaty i wspólne działania artystyczne, które są dla mnie szczególnie ważnym elementem procesu twórczego.
